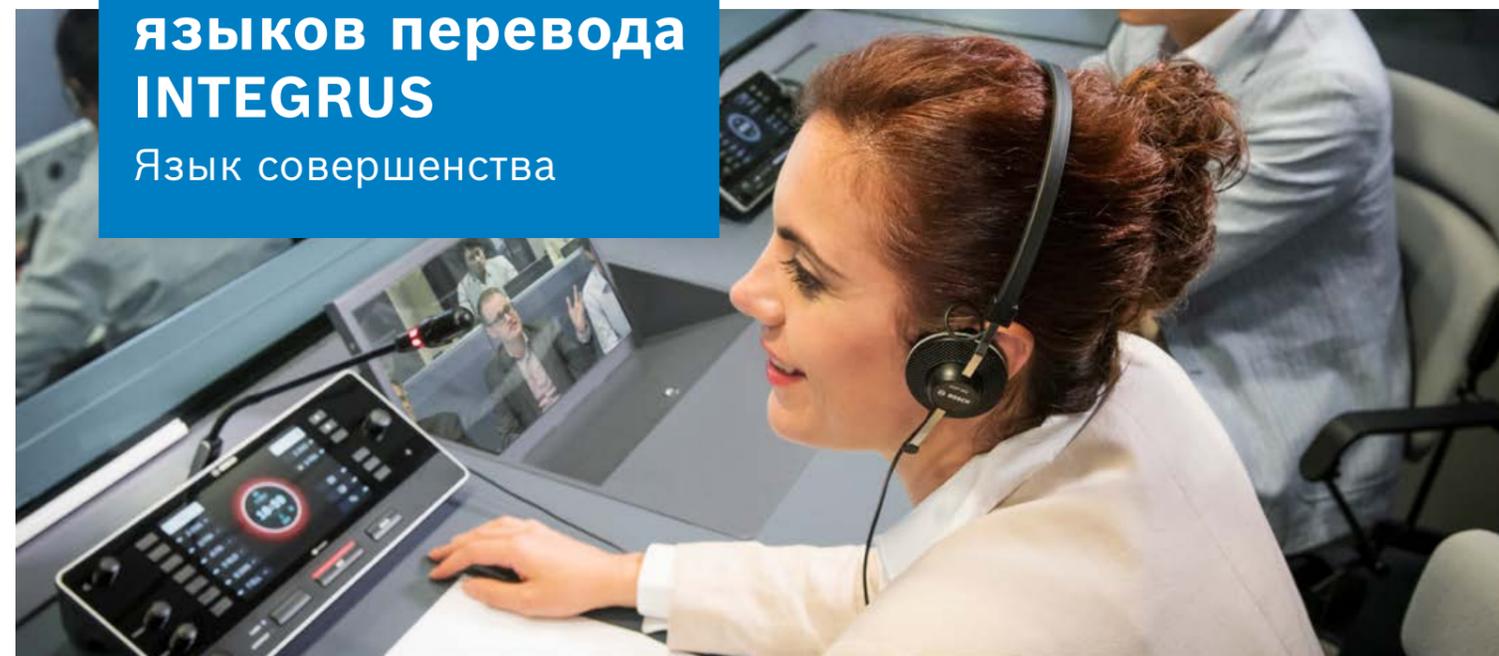


**Беспроводная
система
распределения
языков перевода
INTEGRUS**

Язык совершенства



Bosch Security Systems

Более подробную информацию
о продуктах Bosch см. на сайте
www.boschsecurity.com

© Bosch Security Systems, 2023
Напечатано в Нидерландах
Сохраняется право на внесение изменений.
BT-CO/Bosch_INTEGRUS_CB_RU_3

Максимальный комфорт при беспроводном распределении языков перевода

- Передовые цифровые технологии для превосходного качества звучания
- Безопасное, устойчивое ко взлому распределение аудиосигналов с помощью ИК-излучения
- Исключение помех от глушителей Wi-Fi-сигнала и освещения
- Гибкие возможности масштабирования до 32 каналов с помощью лицензий
- Привлекательный и эргономичный дизайн приемника
- Простая и удобная интеграция с основанной на протоколе IP конференц-системой DICENTIS от Bosch

Беспроводная система распределения языков перевода INTEGRUS разработана специально для мероприятий, проводимых на нескольких языках, и служит для перевода выступлений на родные языки участников. Аудиосигналы синхронного перевода передаются на карманные приемники и наушники через излучатели, использующие надежную, стойкую ко взлому технологию на основе инфракрасного излучения. Участники могут свободно перемещаться по помещению, оставаясь в курсе происходящего на конференции.

Система отличается высокой гибкостью и исключительным качеством звука, что делает ее идеальным выбором для парламентов, конференц-центров и международных организаций, независимо от масштаба мероприятий и размера мест проведения. В результате эта беспроводная ИК-система распределения языков перевода стала излюбленным решением организаторов мероприятий.



Название INTEGRUS происходит от латинского слова «Integritas», что означает «правильность языка», «чистота» и «неискаженность». Благодаря передовым технологиям и выдающемуся опыту Bosch система INTEGRUS обеспечивает беспрецедентное качество звука при распределении языков перевода.



Приемники с исчерпывающим набором функций в привлекательном и эргономичном исполнении

Приемники INTEGRUS отличаются элегантным и эргономичным дизайном. Благодаря своей форме приемник легко помещается в кармане и не создает неудобств при перемещении. Эргономично расположенные кнопки удобны в использовании.

Система INTEGRUS поддерживает до 32 аудиоканалов (рабочий язык и до 31 языка перевода), что делает ее идеальным выбором даже для крупных международных конференций. На приемнике отображаются только доступные каналы, поэтому пользователи не тратят время на поиск необходимого языка среди пустых каналов.

Перезаряжаемые аккумуляторы или одноразовые батарейки.

Легкочитаемый ЖК-дисплей для отображения двузначных чисел

Эргономичный и удобный для перемещения дизайн



Возможности IP-подключения, готовность к расширению в будущем и надежность эксплуатации

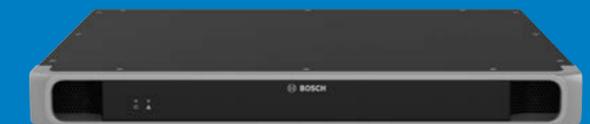
Благодаря интегрированной IP-архитектуре OMNEO передатчик INTEGRUS OMNEO может беспрепятственно подключаться к основанным на протоколе IP устройствам для конференц-связи DICENTIS. Это позволяет всем пользователям конференц-системы DICENTIS – владельцам зданий, арендодателям и системным интеграторам – интегрировать системы INTEGRUS просто, быстро и с заделом на будущее. Интеграция в комплексные рабочие процессы по протоколу IP позволяет использовать открытые отраслевые стандарты, а также протоколы Dante и AES67/70.

Все языковые параметры автоматически распознаются и передаются между конференц-системой DICENTIS и передатчиком. Всю конфигурацию можно легко настроить в приложении DICENTIS Meeting. Интеграция в IP-сеть с конференц-системой DICENTIS также открывает преимущества гибких возможностей питания с поддержкой

подачи напряжения по кабелю Ethernet (PoE) и резервирования. Современные методы шифрования гарантируют дополнительную безопасность IP-инфраструктуры.

Получив дополнительные возможности IP-подключения благодаря передатчику OMNEO, беспроводная система распределения языков перевода INTEGRUS сохранила все свои преимущества, включая непревзойденное удобство использования, широкий набор функций и надежность.

Новая выгодная модель лицензирования позволяет пользователям выбрать необходимое количество аудиоканалов, исходя из фактического количества транслируемых языков. По умолчанию передатчик поддерживает четыре канала. Еще 28 дополнительных каналов при необходимости можно разблокировать с помощью лицензий.



При использовании передатчика OMNEO существующие системы INTEGRUS получают все преимущества возможностей IP-подключения и обмена данными между устройствами конференц-связи DICENTIS. Все существующие компоненты системы INTEGRUS полностью совместимы. Благодаря компактному форм-фактору 1RU эти устройства занимают вдвое меньше места, чем их предшественники.

Удобство использования и превосходное качество звука

Технология передачи на основе ИК-излучения Bosch представляет собой цифровой протокол, характеристики которого превышают требования стандарта IEC 61603 (часть 7), признанного отраслевым ориентиром для передачи цифровых сигналов с помощью ИК-излучения в диапазоне 2–6 МГц. За счет этого система INTEGRUS обеспечивает превосходное качество звука с соотношением сигнал/шум более 80 дБ, благодаря чему звук воспроизводится практически без искажений.

Система INTEGRUS обеспечивает не только превосходное качество звука, но и высокий комфорт участников. Благодаря этому участники меньше устают и не теряют концентрацию даже во время длительных конференций. Кроме того, используемая в системе INTEGRUS технология передачи на основе ИК-излучения устраняет необходимость физического подключения, позволяя участникам свободно перемещаться по залу во время заседаний.

Все доступные на выбор наушники поддерживают подключение к карманному приемнику INTEGRUS. Позолоченный разъем во всех наушниках Bosch исключает возможность потрескивания. Как обычные, так и нашейные легкие наушники обеспечивают превосходное качество звука для участников.



Карманные приемники INTEGRUS оптимизированы для использования с наушниками Bosch, что обеспечивает наивысшее качество звука.



Нашейные индукционные петли предназначены для использования со слуховыми аппаратами. С их помощью люди с нарушениями слуха могут полностью слышать выступления докладчиков.

Самая производительная и надежная технология распределения языков перевода и многоканального аудиосигнала



Оптимальный процесс зарядки аккумуляторов

Технология электронного управления зарядкой гарантирует наивысшую эффективность зарядки карманных приемников и максимальный срок службы аккумуляторов. Зарядные устройства с возможностью одновременного подключения 56 приемников также обеспечивают оптимальную производительность зарядки. Возможность быстрой перезарядки позволяет полностью зарядить устройство всего за 1 час 45 минут.

Гарантированная конфиденциальность

Поскольку ИК-излучение системы INTEGRUS не способно проникать сквозь твердые структуры, такие как стены и потолки, можно не сомневаться в конфиденциальности конференций, что особенно важно при обсуждении деликатных вопросов. Кроме того, это исключает помехи при одновременном проведении нескольких заседаний в конференц-центрах с несколькими залами.

Соединение помещений

Система INTEGRUS также позволяет распределять перевод в разные залы конференц-центра. Просто разместите ведомые передатчики и излучатели в других залах, чтобы получить в них те же функциональные возможности, что и в основном помещении. Система INTEGRUS обеспечивает организаторам конференций впечатляющую гибкость при обустройстве конференц-залов.

«Нас часто спрашивают, действительно ли технология на основе инфракрасного излучения все еще остается самым эффективным и надежным решением для распределения языков перевода» — говорит Ларс ван ден Хевел, директор по глобальному управлению продуктами Bosch Building Technologies. «Мы по-прежнему верим в ИК-технологии, и наши клиенты подтверждают это. Аудиосигналы в инфракрасном диапазоне распределяются с превосходным качеством звука и соотношением сигнал-шум 80 дБ, как в студиях. Кроме того, глушители сигнала Wi-Fi или освещение не создают помех для сигнала, и, самое главное, всегда гарантируется конфиденциальность, поскольку сигнал в инфракрасном спектре не проходит сквозь стены и потолки».

Ларс ван ден Хевел, директор по глобальному управлению продуктами Bosch Building Technologies



Система INTEGRUS работает без помех, так как использует более высокую частоту, чем системы освещения. Даже при применении под воздействием прямого солнечного света качество звука не ухудшается.

Участники конференции могут свободно перемещаться по помещению, слушая перевод выступлений на выбранном языке.

От крупных международных конференций...

Свобода перемещения

Крупные международные конференции и совещания часто собирают множество участников из разных стран, которым нужно обеспечить точный синхронный перевод выступлений. Это относится как к участникам заседаний, так и к журналистам и гостям, присутствующим на конференции. Беспроводная система распределения языков перевода INTEGRUS обеспечивает наивысший комфорт и качество звука при прослушивании синхронного перевода. Конференц-устройства DICENTIS размещаются на трибуне для записи презентаций и выступлений. Переводчики синхронно переводят доклады на различные языки, которые затем передаются с помощью передатчиков и излучателей INTEGRUS на карманные приемники, на которых участники выбрали необходимый язык. Благодаря системе INTEGRUS даже длительные заседания становятся менее утомительными и более интересными для участников. Кроме того, участники могут свободно перемещаться по помещению, даже когда конференции проводятся в больших конференц-центрах.



1. Карманный приемник INTEGRUS с наушником
2. Излучатель INTEGRUS
3. Дискуссионное устройство DICENTIS с сенсорным экраном
4. Пульты переводчика DICENTIS
5. Микрофон
6. Громкоговорители типа "линейный массив"

* Кабины переводчиков, изображенные на рисунке, приведены только для иллюстрации и могут отличаться от реального оборудования. Требования в отношении звукоизоляции и другие общие характеристики кабин переводчиков определяются следующими стандартами ISO:

- ISO 17651-1: стационарные кабины для синхронного перевода
- ISO 17651-2: передвижные кабины для синхронного перевода



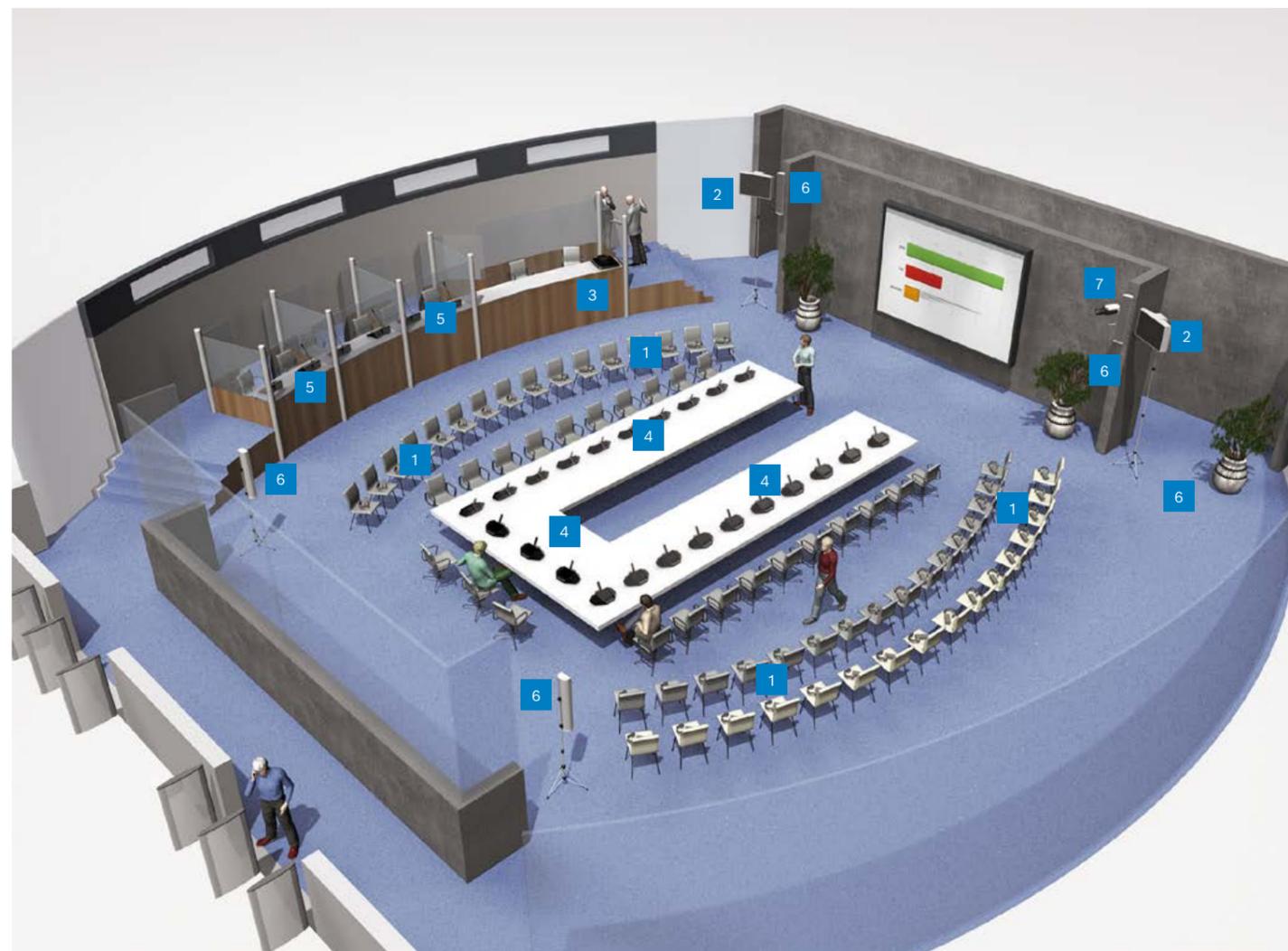
Система INTEGRUS идеально подходит для конференц-центров, международных организаций и других мест, где нужен синхронный перевод.



...до небольших многоязычных совещаний

Полное понимание

Система INTEGRUS также может подчеркнуть престижность небольших многоязычных совещаний, на которых участникам из разных стран требуется синхронный перевод. Устройства INTEGRUS подходят как для настольных, так и для встраиваемых дискуссионных устройств конференц-системы DICENTIS. Участники могут слушать синхронный перевод через встроенный переключатель каналов на дискуссионных устройствах и участвовать в обсуждении с помощью элегантных микрофонов, входящих в комплект системы. Приглашенные гости конференции могут слушать речь при помощи карманных приемников INTEGRUS с наушниками. Кроме того, технический персонал и владельцы конференц-центров по достоинству оценят гибкость беспроводной системы распределения языков перевода INTEGRUS, так как установка и демонтаж не занимают много времени.



1. Карманные приемники INTEGRUS с наушниками
2. Излучатель INTEGRUS
3. Передатчик INTEGRUS OMNEO
4. Дискуссионные устройства DICENTIS с сенсорным экраном
5. Пульт переводчика DICENTIS
6. Громкоговорители типа "линейный массив"
7. Система камер

* Кабины переводчиков, изображенные на рисунке, приведены только для иллюстрации и могут отличаться от реального оборудования. Требования в отношении звукоизоляции и другие общие характеристики кабин переводчиков определяются следующими стандартами ISO:

- ISO 17651-1: стационарные кабины для синхронного перевода
- ISO 17651-2: передвижные кабины для синхронного перевода



Устройства INTEGRUS в сочетании с системой DICENTIS — это идеальное решение для многоязычных совещаний в международных организациях и компаниях, которое обеспечит теплый прием участникам за счет комфортного прослушивания высококачественного звука.





Компоненты системы INTEGRUS

Семейство INTEGRUS включает инновационные, высококачественные и надежные продукты, обеспечивающие оптимальное качество звука: стильный передатчик OMNEO с формфактором 1RU (основа системы), несколько цифровых излучателей, карманные приемники, различные модели наушников и зарядных устройств.



Приемник

- Привлекательный и эргономичный дизайн
- Четкий ЖК-дисплей для отображения двузначных чисел
- Индикатор уровня заряда батареи и приема
- Встроенная электроника для оптимальной эффективности зарядки
- Доступны версии с 4, 8 или 32 каналами



Наушники

- Различные стили для соответствия любым требованиям
- Позолоченные разъемы обеспечивают превосходное качество звука
- Удобство при ношении и прослушивании



Передатчик OMNEO

- Удобная интеграция по IP-сети с конференц-системой DICENTIS без конфигурирования
- Превосходное качество звука
- 4 канала в базовой комплектации с возможностью разблокировки 28 дополнительных каналов
- Технология на основе ИК-излучения обеспечивает свободу передвижения



Лицензия на 1 дополнительный язык

- Увеличивает количество доступных языковых каналов на стандартном передатчике OMNEO
- Для добавления одного языка требуется одна лицензия
- Для передатчика можно добавить до 28 лицензий, получив 1 рабочий язык и 31 язык перевода



Излучатель

- Охлаждение без использования вентилятора обеспечивает бесшумную работу
- Возможность расширения для обеспечения максимального покрытия
- Доступны две версии для различных размеров помещений



Зарядное устройство

- Поддерживает одновременную зарядку до 56 приемников
- Быстрая перезарядка в течение 1 часа 45 минут
- Предлагается в двух исполнениях: в формате кейса для мобильного использования и в корпусном формате для стационарной установки

Аксессуары

- Аккумуляторные батареи, кейсы для транспортировки, кронштейн для установки на стену, универсальная напольная стойка, модуль симметричных аудиовходов и пульт переводчика